

## Das Kiezkaufhaus in Wiesbaden

Irgendwann im letzten Jahr bin ich über das „Kiezkaufhaus“ gestolpert ... interessanter Name, dachte ich. Was steckt dahinter?

Was ein Kaufhaus ist, ist ja hinlänglich bekannt ... im Japanischen heißt es デパート (depato) vom Englischen „department store“.

Aber „Kiez“? Wikipedia gibt folgende Erläuterung: „Kiez bezeichnet vor allem in Berlin einen überschaubaren Wohnbereich (beispielsweise einen Stadtteil), oft mit weitgehend vom Krieg verschonten Gründerzeit-Gebäuden in „inselartiger“ Lage und einem identitätsstiftenden Zugehörigkeitsgefühl in der Bevölkerung.“



Da kommen wir der Sache schon näher: Das Kiezkaufhaus in Wiesbaden liefert lokale Produkte in einem überschaubaren Bereich der Stadt aus. Außer gelegentlich einem Pop Up-Store gibt es kein Haus, in dem dieses Kaufhaus untergebracht ist. Es ist eine virtuelle Einrichtung. Über die Homepage [www.kiezkaufhaus.de](http://www.kiezkaufhaus.de) kann man die Produkte bestellen und bekommt sie gleichtäglich oder am nächsten Tag gegen eine kleine Gebühr geliefert. Aus ökologischen Gründen erfolgt die Lieferung nur per Fahrradkurier (mit Ökostrom geladenen Cargo-Bikes) und genau deshalb auch nur in einem genau definierten Bereich von Wiesbaden.



(Bild:  
Fabrice Pöhlmann)

### Welche Läden nehmen an diesem Service teil?



Die Läden sind handverlesen, ortsansässige, inhabergeführte Geschäfte, die auch in Wiesbaden ihre Steuern zahlen. Soweit möglich, sollen sie regional und biologisch agieren. Überregionale Ketten sind daher nicht vertreten. Es sind Lebensmittel im Angebot und auch Non Food-Produkte findet man: Brot, Wurst und Fleisch, Käse, Schokolade, Wein, Kaffee, Gewürze, Produkte von Bauernhöfen, Süßigkeiten, Feinkost, Bioprodukte, Büromaterial, Bücher, Blumen, Geschenkartikel, Papierwaren und vieles mehr. Das Angebot wird laufend erweitert.

### Wie kauft man ein?

Der Kunde bestellt online über die Homepage. Für jede Bestellung werden Waren in den teilnehmenden Läden eingesammelt, in Einkaufstaschen gepackt und mit einer Rechnung bis an die Haustür geliefert. Unabhängig von der Anzahl der besuchten

### Lokal liefern lassen – so einfach geht's:



#### EINFACH UND BEQUEM ONLINE AUSWÄHLEN

Unser Shop bietet handverlesene Sortimente lokaler Fachgeschäfte und regionaler Erzeuger. Sie können sich in allen Läden umschauen und alles in einen Warenkorb packen – egal bei wie vielen Händlern Sie Produkte auswählen.

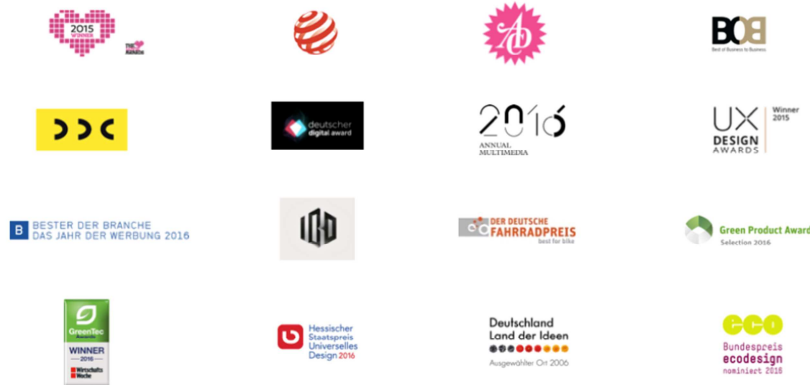
#### DIE HÄNDLER PACKEN IHRE BESTELLUNG

Wir leiten Ihre Wünsche an die Händler weiter. Jeder stellt Ihren Einkauf zusammen – auch Sonderwünsche und Vorlieben werden berücksichtigt.

#### CARGO-BIKES BRINGEN IHNEN DIE EINKÄUFE NACH HAUSE

Unsere Fahrer sammeln die Waren ein und liefern Ihnen die Einkäufe noch am selben Tag in unseren Pfand-Taschen bis an die Wohnungstür. Bezahlen können Sie bar oder per EC-Karte direkt beim Fahrer – oder ganz bequem per Einzugsermächtigung.

Läden bezahlt man dafür eine Standard-Lieferpauschale. Bezahlt wird direkt bei Lieferung.



Die Idee des Kiezkaufhauses ist vielfach ausgezeichnet.

(Bild: Kiezkaufhaus)

Das Mission Statement findet man auf der Homepage:

***Das Kiezkaufhaus ist unsere Investition in eine zukunftsfähige Gesellschaft. Es erspart der Umwelt unnötige CO2-Emissionen durch Transporte, entlastet den Verkehr in der Innenstadt und sorgt für korrekte Steuereinnahmen in der Region.***

Denn:

- Jede 10. Online-Bestellung derzeit wird zum Anbieter zurück geschickt. Das sind 800.000 Pakete täglich, was einer CO2-Emission von 400 Tonnen CO2 entspricht. Und dabei sind noch nicht einmal die Verpackungsberge und Polsterungen etc. für die gute Ware mit berechnet.
- 51% des Lieferverkehrs in Städten könnte problemlos auf Lastenfahräder verlagert werden. Was für die Innenstadt Wiesbadens eine extreme Entlastung bedeuten würde: weniger Abgase, weniger Lärm und weniger Staus für Autofahrer.
- Mehr als 500.000 Euro gehen einer Stadt wie Wiesbaden durch die geringere Gewerbesteuer aufgrund von Käufen beim Distanzhandel verloren.

(Quelle: [www.kiezkaufhaus.de](http://www.kiezkaufhaus.de) )

### Und wie soll es mit dieser Idee weitergehen?

Wie man auch am Mission Statement erkennt, ist es nicht das primäre Ziel, Geld zu verdienen, sondern ein Prinzip zu etablieren, das sowohl ökologisch sinnvoll (CO2-neutral) ist als auch zu einer sozialen Verbesserung in einer (kleinen) Region führt: Zum einen für die Händler, die so ein größeres Kundennetz bedienen können, und zum anderen für die Kunden, für die es zu aufwändig wäre, alle Geschäfte einzeln zum Einkauf zu besuchen (weil sie z.B. stark beruflich oder familiär eingebunden sind oder nicht mehr so gut zu Fuß sind).

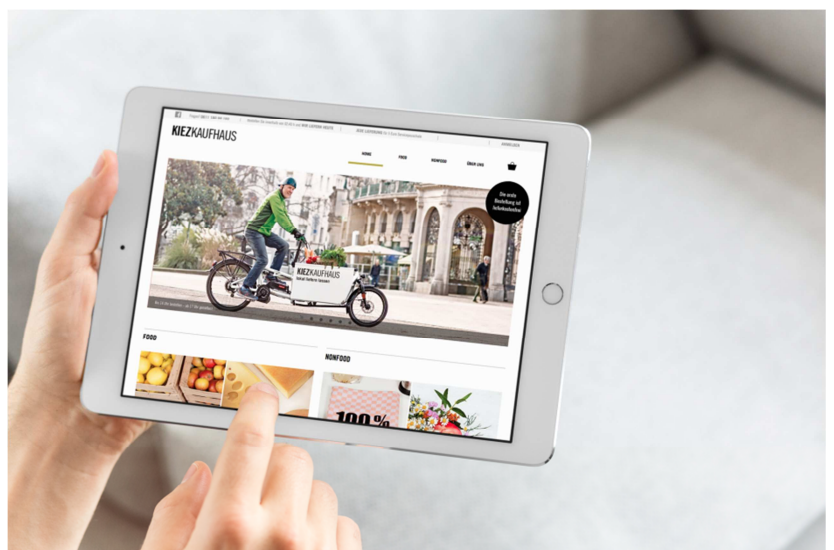


Bild: Kiezkaufhaus

Als sogenanntes „Social Business“ wollen die Initiatoren diese Idee mittelfristig auch zu einem Franchising System ausbauen. Dann soll es auch in anderen Städten Kiezkaufhäuser geben können. Die Software, die der Homepage zugrunde liegt, wird zurzeit so erweitert, dass sie auch entsprechend von anderen Franchise-Nehmern eingesetzt werden kann.

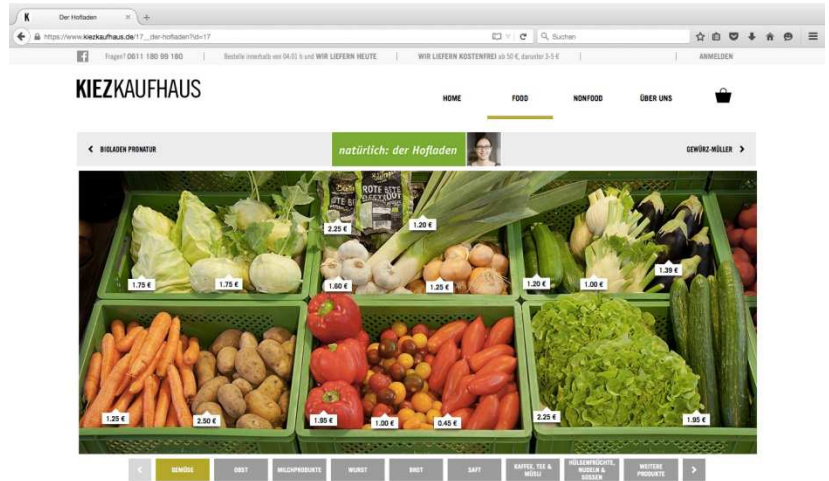


Bild: Kiezkaufhaus

Und noch eine interkulturelle Information am Rande: Auch eine Delegation aus Ibaraki hat das Kiezkaufhaus schon besucht und sich über die Idee informiert. Vielleicht sehen wir das Kiezkaufhaus demnächst auch im fernen Osten ...

Ich bin sehr gespannt!

[www.kiezkaufhaus.de](http://www.kiezkaufhaus.de)

[facebook.com/kiezkaufhaus](https://facebook.com/kiezkaufhaus)

[instagram.com/kiezkaufhaus](https://instagram.com/kiezkaufhaus)

Sabine Schmitgen

## ヴィースバーデンのデパート

去年のいつ頃だったでしょうか。私は偶然“キーツ・カウフハウス”を見つけました・・・面白い名前だと思いました。一体何のことかしら？

カウフハウスが何かはご存知ですね…日本語では「デパート」、英語の“department store”を略した言葉です。

でも“キーツ”とは何でしょうか？ウィキペディアは次のように説明しています。「キーツとは、特にベルリンの、狭い範囲の居住地域（たとえば街の一地区）のこと。“島のように区切られた”一角に、戦火を免れた会社設立ブームの時代（訳注：1871～73年頃）の建物がほとんど完全な状態で残っており、住民の間にはキーツ特有の帰属意識があることが多い。」



これで少し分かってきました。ヴィースバーデンのキーツ・カウフハウスは、地元で生産される商品を、ある程度の広さの居住地域内に届けてくれるお店なのです。ときどき設けられる期間限定の仮店舗を除いて、このデパートには建物というものがありません。仮想店舗—いわゆるオンライン・ショップなのです。ホームページ（[www.kiezkaufhaus.de](http://www.kiezkaufhaus.de)）で商品を注文すると、当日または翌日に、少額の配達料で品物を届けてもらうことができます。環境保護的な観点から、配達には自転車（荷台付きのエコ電気自転車）だけを使用しており、だからこそヴィースバーデンの限られた区域だけで営業しているのです。



(写真提供：  
ファブリス・ペー  
ルマン)

どんなお店がこのサービスに参加しているのでしょうか？



参加しているのは選りすぐりの、当地在住のオーナーが経営し、またヴィースバーデンに税金を納めている店です。そしてできる限り地元産かつオーガニックな品物を扱うことが求められています。ですから広域的なチェーン店は出店できません。取扱い商品には食料品の他、食べもの以外の製品もそろっています。たとえば、パン、ソーセージや肉、チーズ、チョコレート、ワイン、コーヒー、スパイス、地元農家の産物、お菓子、高級食材、エコマークのついた品物、事務用品、本、花、贈答用品、文房具など、その他

にもたくさんあります。商品は続々と追加されています。

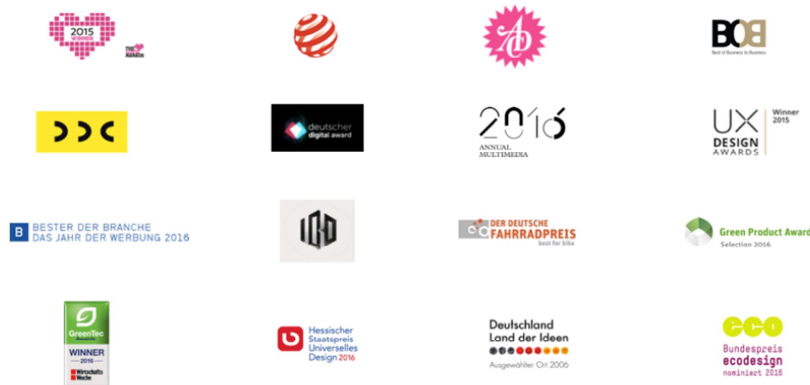
どのようにして購入するのでしょうか？

お客はホームページからオンラインで注文します。それぞれの注文ごとに品物が参加店から集められて買い物袋に入れられ、請求書とともに玄関まで配達されます。利用した店舗数に関係なく、配達料金

**Lokal liefern lassen – so einfach geht's:**

<p><b>EINFACH UND BEQUEM ONLINE AUSWÄHLEN</b></p> <p>Unser Shop bietet handverlesene Sortimente lokaler Fachgeschäfte und regionaler Erzeuger. Sie können sich in allen Läden umschauen und alles in einen Warenkorb packen – egal bei wie vielen Händlern Sie Produkte auswählen.</p>	<p><b>DIE HÄNDLER PACKEN IHRE BESTELLUNG</b></p> <p>Wir leiten Ihre Wünsche an die Händler weiter. Jeder stellt Ihren Einkauf zusammen – auch Sonderwünsche und Vorlieben werden berücksichtigt.</p>	<p><b>CARGO-BIKES BRINGEN IHNEN DIE EINKÄUFE NACH HAUSE</b></p> <p>Unsere Fahrer sammeln die Waren ein und liefern Ihnen die Einkäufe noch am selben Tag in unseren Pfand-Taschen bis an die Wohnungstür. Bezahlen können Sie bar oder per EC-Karte direkt beim Fahrer – oder ganz bequem per Einzugsermächtigung.</p>
--	--	--

は一律です。代金は配達の際に直接支払います。



キーツ・カウフハウスの理念は、多方面で賞を受けています。

(画像提供：キーツ・カウフハウス)

キーツ・カウフハウスの経営理念は、ホームページに次のように記載されています。

「キーツ・カウフハウスは、持続可能（サステイナブル）な社会への我々の投資です。輸送により不要なCO<sub>2</sub>が環境に排出されることを防ぎ、市中心部の交通の混雑を緩和し、地方に正しい税収入をもたらすように貢献します。

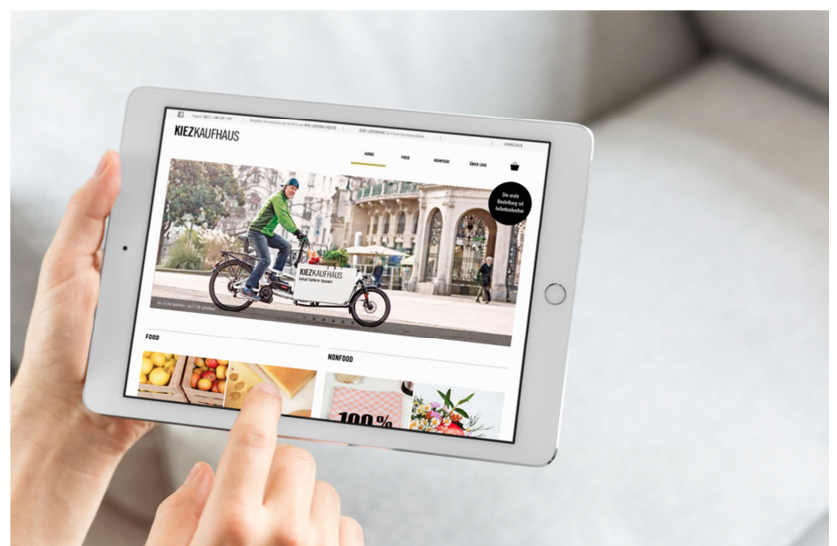
なぜならば、

- 現在オンライン注文 10 件のうち、1 件の商品が返品されます。箱にすると毎日 80 万箱にもなりますが、これは 400 トンの CO<sub>2</sub> 排出量に相当します。その上フレモノの場合に必要なとされる包装材やクッション材の費用は、全く考慮されていません。
- いくつかの町で、その配達輸送の 51% は問題なく輸送用二輪車へ移行可能と考えられます。そうなれば排気ガスや騒音は減少し、またドライバーにとっては交通渋滞の緩和につながり、ヴィースバーデン市中心部の交通による負担は著しく改善されることでしょう。
- 遠隔地取引での購買によって、ヴィースバーデンのような市では 50 万ユーロ以上の営業税が失われているのです。」

(出典：[www.kiezkaufhaus.de](http://www.kiezkaufhaus.de))

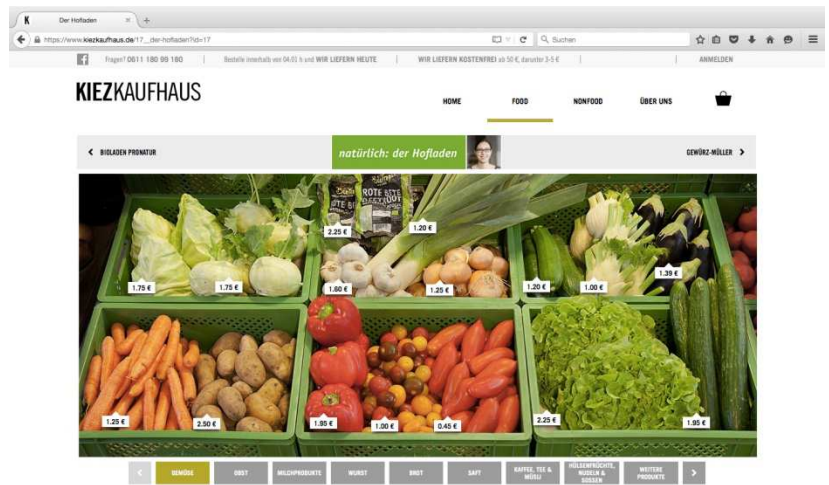
ではこの理念をどのように進めたらよいのでしょうか？

経営理念でわかるように、第一の目的は利益を上げるのではなく、環境保護にとって効果的で（CO<sub>2</sub> 排出量はゼロ）、しかも（小さな）地域の社会的環境の改善をもたらす基本的な理念を確立することです。それは、まずこの大きな顧客ネットワークを介してサービスの提供が可能になる小売業者のためであり、そしてまた、（たとえ



ば仕事や家事に追われて時間がない、あるいは足が不自由である、などの理由から) 一軒一軒全ての店舗に立ち寄って買い物をすることが大変な顧客のためでもあります。

いわゆる“ソーシャルビジネス”として、発起人メンバーはこの理念を中期的にフランチャイズ・システムに育てたいとも考えています。そうすれば、他の町にもキーツ・カウフハウスが生まれるかもしれません。ホームページ用のソフトウェアは現在大変拡充されているので、他のフランチャイジーに合わせて設定することも可能です。



写真提供 キーツ・カウフハウ

ついでですが、異文化交流の情報もお伝えします。茨城県のある視察団もキーツ・カウフハウスを訪問し、その理念についての情報収集をしたそうです。もしかすると近いうちに、極東の地でもキーツ・カウフハウスに出会えるかもしれませんね。

そう思うとわくわくします！

[www.kiezkaufhaus.de](http://www.kiezkaufhaus.de)

[facebook.com/kiezkaufhaus](https://facebook.com/kiezkaufhaus)

[instagram.com/kiezkaufhaus](https://instagram.com/kiezkaufhaus)

ザビーネ・シュミットゲン

訳：黒沢恵美子